



2 Impôts nationaux

(3) Retenue à la source et certificat d'imposition et de retenue à la source

Quand vous recevez votre salaire de votre employeur et que ce dernier a prélevé une certaine somme correspondante au montant mensuel de votre impôt sur le revenu on dit que c'est "une retenue à la source"

Le document sur lequel figure votre revenu annuel du 1er janvier au 31 décembre de l'année imposable et le montant de votre impôt sur le revenu prélevé automatiquement de votre salaire s'appelle le certificat d'imposition et de retenue à la source. Votre employeur vous remettra ce certificat en main propre au mois de janvier de l'année suivante.

Le certificat d'imposition et de retenue à la source est très important. Il est la preuve du paiement de vos impôts et vous sera utile lorsque vous voudrez prolonger votre séjour au Japon. Gardez-le avec soin.

Informations multilingues sur la vie quotidienne



L Impôts

▣ L Impôts

Certificat d'imposition et de retenue à la source pour le revenu salarial

Sample

平成18年分 給与所得の源泉徴収票

支 払 受 け る 者	住所又は居所	氏名		(受給者番号)									
				(フリガナ)									
				(役職名)									
種 別	支 払 金 額	給与所得控除後の金額	所得控除の額の合計額	源 泉 徴 収 税 額									
給 料 ・ 賞 与	内 千 円 円	千 円 円	千 円 円	内 千 円 円									
控除対象配偶者の有無等	配偶者特別控除の額	扶養親族の数 (配偶者を除く)			障害者の数 (本人を除く)	社会保険料等の金額	生命保険料の控除額	損害保険料の控除額	住宅借入金等特別控除の額				
		有 無	有 無	特 定 老 人						其 他 特 別 其 他			
有 無	有 無	特 定 老 人	其 他 特 別 其 他	内 千 円 円	千 円 円	千 円 円	千 円 円	千 円 円					
(摘要) 年固定率控除額		円	国民年金保険料等の金額	円	配偶者の合計所得	千 円	個人年金保険料の金額	千 円	長期損害保険料の金額	千 円			
未 成 年 者	乙 種	本人が障害者 特別 その他	寡 一 般	離 別	寡 夫	勤 労 学 生	死 亡 退 職	災 害 者	外 国 人	中 途 就 職 退 職	就 職 退 職	年 月 日	受 給 者 生 年 月 日
										18			
支 払 者	住所(居所)又は所在地												
	氏名又は名称	(電話)											

(受給者交付用) 01

